

10. දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානියාගේ හෝ සංස්ථා සභාපතිගේ නිර්දේශය -
 திணைக்களத் தலைவர் அல்லது கூட்டுத்தாபனத் தலைவரின் விதப்புரை -
 Recommendation of the Head of Department or Chairman of Corporation -

9.11 ඡේදයෙහි සඳහන් කර ඇති අලාභය ස්වාභාවික හේතූන් නිසා සිදුවූවක් බවටත් භාණ්ඩාගාරය විසින් නියම කරන ලද ප්‍රතිශතයට ඇතුළත් වෙන බවටත් (අංක සහ දින දරන ලිපිය බලන්න) මා පෞද්ගලිකව සෑහීමකට පත්වෙන අතර මෙම අලාභය පොතෙන් ලියා අස්කරන ලෙස මම නිර්දේශ කරමි.

9.11 ஆம் பந்தியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள இழப்பு இயற்கைக் காரணங்களினால் ஏற்பட்டது என்று நான் திருப்தி அடைகின்றேன். அது, திறைசேரி விதித்துள்ள நூற்று வீதத்துக்கு உட்பட்டதாகும். (..... ஆந் திகதியிட்ட ஆம் இலக்கக் கடிதத்தைப் பார்க்க). இவ்விழப்பு பதிவழிக்கப்படல் வேண்டுமென நான் சிபாரிசு செய்கின்றேன்.

I am personally satisfied that the Loss referred to in paragraph 9.11 is due to natural causes and is within the percentages prescribed by Treasury (*Vide* Letter No. of and I recommend that this loss be written off.

9.12 ඡේදයෙහි සඳහන් පාඩුව සම්බන්ධයෙන්, රුපියල් මුදලක් 7 ඡේදයෙහි සඳහන් කර ඇති නිලධාරීන්ට අධිකාර කරන ලද අතර එම මුදල ඔවුන්ගෙන් අය කර ගනු ලැබේ. ඉතිරි අලාභය වන රුපියල් අය කරගත නොහැකි අතර මගේ නිර්දේශ මෙසේය :-

9.12 ஆம் பந்தியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள இழப்பைப் பொறுத்தவரை, 7 ஆம் பந்தியிற் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள உத்தியோகத்தரிடமிருந்து மேலதிக கட்டணமாக ரூ. அறவிடப்படவுள்ளது. மீதி இழப்பு ரூ. அறவிடப்பட முடியாது. ஆகையால் நான் பின்வருமாறு சிபாரிசு செய்கின்றேன்.-

As regards the loss referred to in paragraph 9.12, a sum of Rupees has been surcharged to the officers mentioned in Paragraph 7 and will be recovered from them. The balance loss of Rupees cannot be recovered and my recommendations are as follows :-

දිනය }
 திகதி }
 Date }

.....
 දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානියා / සංස්ථා සභාපති
 திணைக்களத் தலைவர்/கூட்டுத்தாபனத் தலைவர் .
 Head of Department / Chairman of Corporation

11. ප්‍රධාන ගණකාධිකාරී නියෝගය -
 பிரதம கணக்கீட்டு உத்தியோகத்தரின் கட்டளை -
 Order of the Chief Accounting Officer -

යොමු අංකය }
 தொடர்பு இல. }
 Reference No. }

රුපියල් වන 9.11 ඡේදයෙහි සඳහන් සාමාන්‍ය අලාභය පොතෙන් ලියා අස්කිරීමට අවසරය දෙනු / නොදෙනු ලැබේ.

9.11 ஆம் பந்தியிற் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள ரூபா பெறுமதியான வழக்கமான இழப்பைப் பதிவழிக்க அதிகாரமளிக்கப்படுகிறது/அதிகாரமளிக்கப்படவில்லை.

Authority is granted / not granted to write off the normal loss referred to in Paragraph 9.11 valued as Rupees

Secretary, Ministry of { அமையாளர்
 அமைச்சர் செயலாளர்

දිනය }
 திகதி }
 Date }

12. සාමාන්‍ය ඉඩ හැරීමට වැඩි අලාභ සම්බන්ධයෙන් ප්‍රධාන ගණකාධිකාරී නිලධාරියාගේ නිර්දේශය -
 வழக்கமாக அனுமதிக்கப்பட்டதை மிகைத்த இழப்புகள் சம்பந்தமாகப் பிரதம கணக்கீட்டு உத்தியோகத்தரின் சிபாரிசு -
 Recommendation of the Chief Accounting Officer in respect of Losses in excess of normal allowances -

හා. ලේ.
 தி. செ.
 S. T.

යොමු අංකය
 தொடர்பு இல.
 Reference No. }

Secretary, Ministry of

{ අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්
 அமைச்சர் செயலாளர்

දිනය }
 திகதி }
 Date }

13. හා. ලේ. ඔේ නියෝගය -
 தி. செ. யின் கட்டளை
 Order of the S. T. -

යොමු අංකය
 தொடர்பு இல.
 Reference No. }

.....
 භාණ්ඩාගාරයේ ලේකම්.
 திறைசேரிச் செயலாளர்
 Secretary to the Treasury.

14. පොතෙන් ලියා අස්කිරීම සටහන් කළ / பதிவுழிப்பு குறிக்கப்பட்டது / Write off noted in -

නොග පොත් පත් ඉරුව
 இருப்பேட்டுப் பக்கம்
 Stock Book Folio }

ලෙජර් පත් ඉරුව
 பேரேட்டுப் பக்கம்
 Ledger Folio }

පොතෙන් ලියා අස්කළ ප්‍රමාණය
 பதிவுழிக்கப்பட்ட தொகை
 Quantity written off }

පොතෙන් ලියා අස්කිරීමේ වටිනාකම රු.
 பதிவுழிக்கப்பட்ட பெறுமானம் ரூ.
 Value written off Rs. }

දිනය }
 திகதி }
 Date }

.....
 කාර්යභාර මාණ්ඩලික නිලධාරියා.
 பொறுப்பான பதவி நிலை உத்தியோகத்தர்.
 Staff Officer in Charge.